Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **108 (2013)**

Heft 3: **Das Heimatschutzzentrum = La maison du patrimoine**

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM
6 **Karin Artho**
Baukultur erleben – hautnah!
Le patrimoine à fleur de peau!
13 **Marco Guetg**
«Wir haben versucht, mit den Räumen in einen Dialog zu treten»
Chercher un «dialogue» avec les salles
16 **Ariana Pradal**
Auswählen, einkochen, verführen
Sélectionner, valoriser, séduire
20 **Beat Eberschweiler**
Reichlich Hingabe, harte Arbeit und ein wenig Stolz
Beaucoup de passion, un travail intense et une certaine fierté
26 **Schlicht-funktionale Möblierung**
27 **Eine Leuchte für die Villa Patumbah**
28 **Gunhild Hamer**
Architektur macht Schule
L'architecture en classe

32 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
34 **Denkmal-und Heimatschutz auf dem Abstellgleis?**
35 **Ferien im Baudenkmal**
Vacances au cœur du patrimoine
36 **Versammlung und Feier in Basel**
Assemblée et fête à Bâle
38 **Das Aus für ein einzigartiges Denkmal**
Disparition d'un témoin unique
40 **Prix Wakker 2013 à Sion**
Wakkerpreis 2013 an Sitten

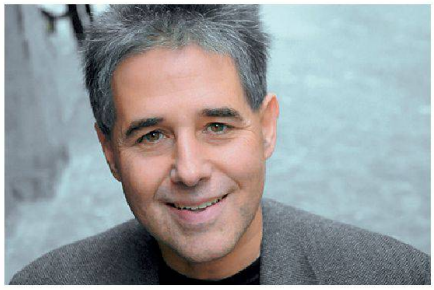
43 SEKTIONEN/SECTIONS

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO

Titelseite: Detailaufnahme der Ausstellung im neuen Heimatschutzzentrum in der Villa Patumbah (Bild: Benjamin Hofer)

Page de couverture: Petit aperçu de l'exposition présentée à la nouvelle Maison du patrimoine, dans la Villa Patumbah (photo: Benjamin Hofer)



Baukultur erleben in der Villa Patumbah

Während der letzten drei Jahre nahmen sich die Zürcher Denkmalpflege und die Architekten Pfister Schiess Tropeano der sorgfältigen Restaurierung der Villa Patumbah an. Seit Anfang Juni mietet der Schweizer Heimatschutz das märchenhafte Gebäude von der Stiftung Patumbah. Mitte Juni folgte der Umzug unserer Geschäftsstelle in die beiden oberen Stockwerke. Und seit einigen Tagen ist das Heimatschutzzentrum im Garten- und Erdgeschoss für die interessierte Öffentlichkeit zugänglich.

Herzstück des Heimatschutzzentrums ist die Dauerausstellung «Baukultur erleben – hautnah!». Karin Artho, Leiterin des Heimatschutzzentrums, und Ariana Pradal, Ausstellungsmacherin, gelang es, mit Gasser Derungs Innenarchitekturen, das komplexe Thema «Baukultur» anschaulich aufzubereiten und die historischen Räume des Erdgeschosses mit zeitgenössischen Installationen subtil zu beleben. Die Leiterin des Zentrums wird im Betrieb unterstützt von der Kulturvermittlerin Judith Schubiger und einem kleinen Team. Das Bundesamt für Kultur unterstützt uns dabei finanziell. Weitere Geldgeber suchen wir noch.

Die Einrichtung unserer Büroräume wurde durch unsere grosszügigen Hauptsponsoren ermöglicht – die Firma Lehni mit ihren funktionalen Büromöbeln und die Firma Baltensweiler mit ihrer eigens für die Villa entwickelten Patumbahleuchte.

Ich freue mich sehr, Sie im Heimatschutzzentrum zu begrüssen. 1999 hat der Schweizer Heimatschutz erstmals die Idee formuliert und sie 2005 anlässlich seines 100. Geburtstags konkretisiert. Jetzt wurde sie Wirklichkeit.

Adrian Schmid, Geschäftsleiter Schweizer Heimatschutz

Découverte du patrimoine à la Villa Patumbah

Ces trois dernières années, le Service des monuments historiques du canton de Zurich et le bureau d'architecture Pfister Schiess Tropeano ont travaillé sans relâche à la restauration dans les règles de l'art de la Villa Patumbah. Ce mois de juin, Patrimoine suisse est devenu locataire de cette villa féerique, propriété de la Fondation Patumbah. Notre secrétariat a emménagé dans les deux étages supérieurs dès la mi-juin et, depuis quelques jours, la Maison du patrimoine installée au rez-de-chaussée et au niveau donnant sur le jardin a ouvert ses portes au public.

L'exposition permanente «Le patrimoine à fleur de peau!» en est l'attraction principale. Karin Artho, directrice de la Maison du patrimoine, et Ariana Pradal, créatrice d'expositions, sont parvenues avec les architectes d'intérieur Gasser Derungs, à mettre en valeur de façon pertinente la thématique complexe du patrimoine architectural et à créer une animation subtile dans les salles historiques du rez-de-chaussée. Pour l'exploitation de la Maison du patrimoine, la directrice sera secondée par la médiatrice culturelle Judith Schubiger et une petite équipe. L'Office fédéral de la culture nous offre un soutien financier. Nous sommes néanmoins à la recherche de nouveaux donateurs.

L'aménagement de nos locaux administratifs n'aurait pas été possible sans le soutien de nos deux généreux sponsors principaux: l'entreprise Lehni, spécialisée dans le mobilier de bureau, et l'entreprise Baltensweiler qui a fabriqué des luminaires tout spécialement pour la Villa Patumbah.

C'est avec grand plaisir que je vous accueillerai à la Maison du patrimoine. Ce projet lancé en 1999 par Patrimoine suisse a pris une tournure concrète en 2005, à l'occasion du centième anniversaire de notre association. Ce rêve est désormais réalité!

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse